

112 年全國語文競賽原住民族語朗讀 【噶嗎蘭語】 國小學生組 編號 1 號

qaRapungus pa ti palilinan

palilin nani semubat tu tazusa na baqibai ya kebalan, niizaw na baqbaqi
bai na kebalan seppawan zau. ta mazemun lazat na yencumin yau ti kiyukay
temuqaz ti tu kiyukay, mai ti kintani ya lazat na kebalan melilin, mai
lapusan na ya palilinan zau, zau nani niizaw na baqibai na kebalan zana
masang ay seppawan tu palilinan, saleppawan ay seppawan tu pelilinan,
ussa seppawan na Raqit. melilin kebalan nani ta qangid ti paskua tu paskua
na busu ta ngayau na ussiq lipayan melilin ti kebalan, qangid palilin ta
ngayaw na Rabi manmet ti.

yau uzusa seppawan tu palilinan. saqaussiq nani palilin na kebalan,
saqazusa nani palilin na tuRbuwa.

saqaussiq palilinan na kebalan. tuRantuRabi mai pama temuku tama
telaquq melilin, ta sammayan kezanan seppaw melilin, Raya ay tasaw na
pinileppaw munna siangatu, muman simliway ti saleqpawan seppaw.
sasepawan na yau tebaRi ay Raq isi busaR ay Raq, datebus ay kukuy.
qanengi melabu 'daq.

saqazusa nani palilin na tuRbuwa. ta tutuan na melilin tu kebalan
deddan 'nnay Rabin duki qanengi ti siangatu melilin, muwaza pelisin na

yau ta temunawan na leppaw seppaw melilin, mai pisapatan, sukaw paqayta
tu 'daq, sukaw meningu, azu mai qinunungan ta pelisin na qasukaw, utulu
tasawan qamuawza lanas na saleppawan, sasepawan na nani ussiq tama
temuku ti ay telaquq, imi na temuku nani qaqaydat simunang qenabinusan.
tama telaquq pamengan ta temmaq banus na papatay, sukaw mesiwa tu
qeluqung na temayta tu saRainang, muman nani alan ta anem na,
penazengitan na, tupi na, taktakan ta 'si na patapun meRamaz tu
salang, mammin ti alan ta ti anem na, penazengitan na, tupi na kikilasan ta
tu kintani lazat qautanian ta kemilas saseppawan melilin, niRamazan tu
salang 'si na satamunan satangi deddan saqabian, Ribang na saseppawan
yau pama senapuwaR, tebaRi ay Raq, busaR ay Raq, datebis ay kukuy.

munna seppaw Raya ay tasaw na pinileppaw, kulikuzan ta ti na
saleppawan seppaw malilinan, saqabian wanma nipalilinan telaquq
senapuwaR saqanan, sukaw pisapat qeman, yau qaya azu siqatis mai maniz
maqan nipalilinan, baqsiwan ta ta tanganan na iRuR paazas tu z anum na
iRuR pasalazing, sukaw paqanan 'daq tu qenuduan na leppaw qaya temuzus
tu tangi maytis pisapat.

即將失傳的祭典

噶瑪蘭族人祭祖向祖先致謝，是祖先遺留下來的傳統祭儀，是一種家祭。很多族人受宗教影響，只剩少數族人進行祭祖，這屬於家祭，不是部落祭儀。噶瑪蘭族的祭祖是在農曆年前一星期左右舉行，祭祖前一晚開始齋戒。

儀式分二種，噶瑪蘭的祭祖儀式及哆囉美袁的祭祖儀式。

第一種噶瑪蘭的祭祖儀式是凌晨公雞啼叫前的祭拜，在廚房爐灶上舉行，由最年長的人開始祭祖後，家人輪流祭祖，祭品有紅、白酒、甜糕。外人可參與。

第二種是哆囉美袁祭祖儀式。當天祭祖有很多禁忌，在各自的客廳舉行祭祖，不讓外人觀看或拍照，若不遵循禁忌，將會有不幸的事發生。

祭品為公雞，是希望明年能光明、順利的的生活。公雞需用火燒，不可見血，把雞心、胗、肝取出跟雞肉切塊煮湯，煮熟後取出，家中有幾個人祭祖，就切成幾塊。

家裡最年長的當主祭，其他人跟在後面進行祭祖。而雞肉和糯米飯是當天唯一的菜餚。沒吃完的祭品，不餵家禽或分送別人，要丟河口順著河往海裡，這是傳統習俗。